



KAAVE DUAL PRO

DE Türkische Kaffeemaschine

EN Turkish Coffee Maker

TR Türk Kahvesi Makinesi

RU СЭлектрическая кофеварка-турка

AR ماكينة القهوة التركية

Benutzerhandbuch

User Manual

Kullanım Kılavuzu

Руководство По Эксплуатации

دليل استخدام

Deutsch	3
English.....	17
Türkçe.....	31
Русский	45
العربية.....	61

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheitshinweise	6
Öffnen der Box.....	8
Inhalt der Verpackung.....	8
Technische Daten	9
Beschreibung der Produktteile	9
Touch-Panel.....	10
Kochempfehlungen.....	10
Anwendung.....	10
Einbau des Wasserbehälters	11
Füllen des Wasserbehälters.....	11
Anpassung der Wassermenge entsprechend Ihrer Tasse	11
Kochvorgang.....	12
Tipps für köstlichen Kaffee:.....	14
Akustische- und optische Meldungen auf Ihrem Gerät	15
Reinigung und Pflege	15
Hinweise zur Reinigung.....	15
Wiederverwertung	16
Lieferung.....	16

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Kaave Dual Pro türkische Kaffeemaschine, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Spannung.

Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.

Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.

Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.

Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss

das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen lassen .

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Lesen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte Bedienungsanleitung aufbewahren. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- Wenn in der Box etwas fehlt, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Halten Sie die Zubehör- und Geräteschutzbeutel von Kindern und Kleinkindern fern, um das Erstickungsrisiko zu vermeiden.
- Wenn Sie denken, dass es irgendwelche Probleme auf dem Gerät, am Gehäuse, Kabel, Stecker vorhanden sind, das Gerät nicht betreiben. Bitte wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Gerät ausfällt, muss es vom autorisierten Fakir-Kundendienst repariert werden. Niemals selbst reparieren
- Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn das Gerät mit elektrischer Energie betrieben wird, keinesfalls den Stecker mit nassen Händen berühren.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, achten Sie darauf, ihn vom Stecker zu handhaben. Versuchen Sie nicht, das Netzkabel zu ziehen. Es könnte das Kabel beschädigen.
- Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht zu beschädigen und vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen oder scharfen Enden.
- Nicht im Freien benutzen. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden.

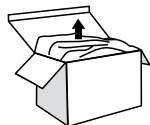
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, schützen Sie es vor Regen und Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie Ihre Maschine unbedingt im Spannungsbereich, der auf dem Gerät angegeben ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Adapter eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht außerhalb Ihrer Aufsicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät immer an geerdeter Steckdose benutzen.
- Bei der Installation, dem Entfernen des Zubehörs oder dem Reinigen des Gerätes und der Wartung, stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht eingesteckt ist.
- Füllen Sie außer Wasser kein anderes Material in den Wasserbehälter.
- Geben Sie nichts außer Kaffee und Zucker in den Kochraum ein. Wasser wird automatisch in die Kochkammern eingefüllt.
- Verwenden Sie die Kochkammern nicht in anderen Heizgeräten als dem Gerät. (herd u.ä.)
- Trinken Sie den türkischen Kaffee nicht von der Kochkammer.
- Stellen Sie niemals heißes oder kochendes Wasser in den Wasserbehälter.
- Berühren Sie nicht die Heizflächen im Kochraum. Verwenden Sie immer den Tragegriff, um den Kochraum zu halten.
- Wenn die Wasserwarnlampe aufleuchtet, füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Andernfalls funktioniert Ihre Maschine nicht.
- Geben Sie nichts außer Kaffee und Zucker in den Kochraum ein. Wasser wird automatisch in die Kochkammern eingefüllt.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung mit dem Ein- / Ausschalter aus. Passen Sie auf, dass Sie es nicht eingeschaltet lassen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen und insbesondere beim Reinigen, achten Sie darauf, dass sich der Stecker nicht in der Steckdose befindet.
- Waschen Sie den Kochraum und den Wasserbehälter nicht in der

Spülmaschine.

- Aufgrund der Produktionstechnologie können beim ersten Gebrauch des Geräts Dampf und Geruch entstehen. Dies ist normal für das Gerät. Es wird nach mehreren Anwendungen verschwinden.
- Sollte das Kabel des Geräts einen Schaden oder ein anderen Mangel aufweisen, bedienen Sie das Gerät auf keinen Fall und Wenden Sie sich an einen autorisierten Fakir-Service.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

Öffnen der Box



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall

einschalten, Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.



WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Inhalt der Verpackung

- 1) Hauptgehäuse des Geräts
- 2) Kochkammer (2 Stück)
- 3) Wasserbehälter
- 4) Meßlöffel
- 5) Bedienungsanleitung
- 6) Garantieschein

Technische Daten

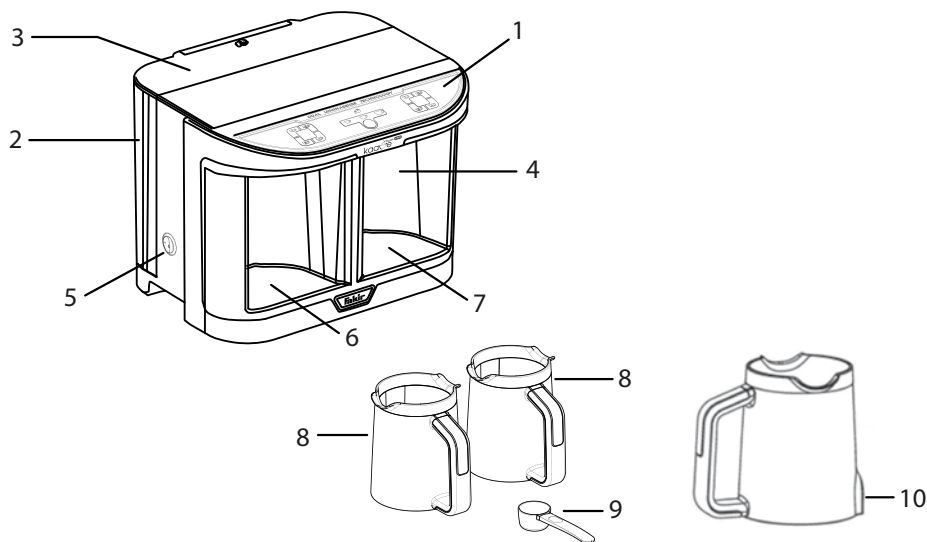
Spannung	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Leistung Einzelheizung	: 735 W
Leistung Dual-Heizung	: 1470 W
Wassertankkapazität	: 2,3 L (Minimaler Wasserstand: 0,6 lt / Maximaler Wasserstand : 2,3 L
Kabellänge	: 100 cm.
Lebensdauer	: 7 jahre



HINWEIS!

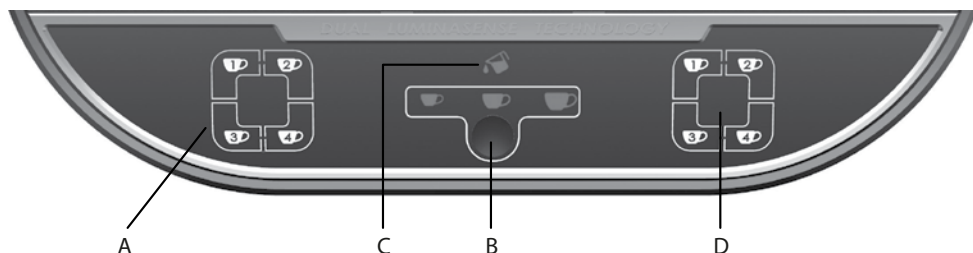
Die Daten auf den Bezeichnungen oder auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

Beschreibung der Produktteile



- 1) Touch-Panel
- 2) Wasserbehälter
- 3) Wasserbehälterdeckel
- 4) Kochsensor
- 5) Ein- / Ausschalter
- 6) 1. Kochabteil
- 7) 2. Kochabteil
- 8) Kochkammer (2 Stück)
- 9) Kaffee Meßlöffel
- 10) Kochkammer Kontakt

Touch-Panel



A) 1. Kaffee Portionsauswahltasten (1-2-3-4 Personen)

B) Knopf zur Auswahl der Kaffeetassengröße

Kleine Tasse : 65 ml (Links)

Mittelgroße Tasse : 70 ml (Mitte)

Große Tasse : 75 ml (Rechts)

C) Wasseranzeigelampe (die Wasseranzeigelampe leuchtet auf, wenn die Wassermenge im Wassertank unter 600 ml fällt)

D) 2. Kaffee Portionsauswahltasten (1-2-3-4 Personen)

Kochempfehlungen

Das Gerät ist eine praktische Maschine, die zum Kochen von türkischem Kaffee konzipiert wurde. Sie können mit den entsprechenden, in der Tabelle angegebenen Maßen einen schaumigen türkischen Kaffee nach Ihrem Geschmack zubereiten. Die folgenden Abmessungen sind nur Richtwerte, Sie können sie nach Ihren persönlichen Vorlieben anpassen.

	Zuckerfrei	Leicht süß	Medium	Süß
Kaffee	1 maß	1 maß	1 maß	1 maß
Zucker	-	½ Zuckerwürfel / ½ Teelöffel Zucker	1 Zuckerwürfel / 1 Teelöffel Zucker	2 Zuckerwürfel / 2 Teelöffel Zucker

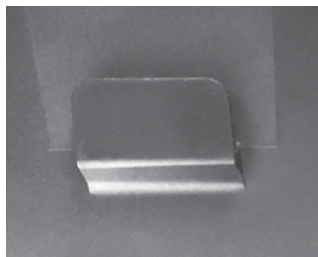
- Die angegebenen Mengen sind für 1 Kaffee/Tasse.
- Als Kaffeemenge können Sie den mitgelieferten Messlöffel verwenden.
- Für frischen, schaumigen Kaffee frischen Kaffee verwenden.

Anwendung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät in senkrechter Position und balanciert, auf einer ebenen, sauberen, trockenen und nicht rutschenden Fläche steht.

Einbau des Wasserbehälters

Setzen Sie den Wassertank gleichzeitig auf die Haken an dem Block, der in Abbildung 1 auf der Rückseite der Kaffeemaschine gezeigt wird und drücken Sie ihn wie in Abbildung 2 gezeigt nach unten. Der Wasserbehälter muss wie in Abbildung 3 gezeigt am Gerät montiert werden.



1



2



3



HINWEIS!

Der Wasserbehälter muss ordnungsgemäß in den Haken des Blocks in Abbildung 1 auf der Rückseite der Kaffeemaschine sitzen. Stellen Sie sicher, dass der Behälter nicht in der Luft bleibt und korrekt auf die Aufnahmen platziert ist.



HINWEIS!

Das maximale Volumen des Wasserbehälters beträgt 2,3 Liter.



WARNUNG!

Gießen sie niemals heißes Wasser in den Wassertank. Nur bei Raumtemperatur oder kaltem Wasser verwenden.

Füllen des Wasserbehälters

Füllen Sie den Abbildung direkt aus dem Wasserhahn, indem Sie den Wasserbehälterdeckel (3) anheben oder entfernen. Die rote Wasseranzeige auf dem Bedienfeld leuchtet auf, wenn das Wasser im Behälter erschöpft ist. In diesem Fall müssen Sie Wasser in den Behälter geben, sonst können Sie nicht kochen.

Anpassung der Wassermenge entsprechend Ihrer Tasse

- Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an die Steckdose an.
- Drücken Sie den Netzschalter (I) an der Seite des Geräts.
- Stellen Sie den Kochbehälter in den Kochraum, ohne etwas hineinzulegen.
- Drücken Sie die Auswahl Taste für die Kaffeetassengröße, um eine mittlere Kaffeetasse

auszuwählen. Drücken Sie dann die 1 der Kaffee-Portionsauswahltasten, danach die Kaffee-Taste für eine Person.

- Entnehmen Sie den Kochbehälter nach 5 bis 6 Sekunden, wenn das Kochgeräusch der Pumpe aufgehört hat. Da am Ende dieses Vorgangs sich kein Kaffee mehr in der Kaffeekanne befindet, ertönt ein Fehlersignal und alle Lichter erleuchten. Dieser Vorgang dient zum Kalibrieren der Pumpe. Es ist wichtig, um die richtige Menge an Wasser zu liefern. Danach entleeren Sie das Wasser in der Kaffeekanne und wiederholen Sie den Vorgang für die Tassengröße. Gießen Sie das Wasser im Kochbehälter in die Tasse, die Sie kontinuierlich verwenden werden. Wenn die Wassermenge zu niedrig ist, bewegen Sie den Wahlschalter für die Tassengröße in eine obere Position, wenn er zu hoch ist, in eine untere Position. Wenn die Menge angemessen ist, ändern Sie die Position nicht.
- Passen Sie die Wassermenge an, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal aufheben, oder wiederholen Sie den Vorgang, wenn Sie die Tassengröße ändern.



ACHTUNG!

Wenn das Gerät aus- und wieder eingeschaltet wird, schaltet es sich automatisch in der gleichen Tassenposition ein, in der es ausgeschaltet war.

Kochvorgang

- Stecken Sie Ihr Gerät an die Steckdose.
- Stellen Sie den Netzschalter auf Position (I). Nach den obigen Schritten leuchtet das kleine bis mittlere oder große Tassenlicht entsprechend Ihrer Tassenauswahl.
- Stellen Sie sicher, dass nicht weniger als 600 Milliliter Wasser im Wasserbehälter sind. Stellen Sie sicher, dass Ihr Wasserbehälter voll ist, je nach der von Ihnen gewählten Tassengröße und der Anzahl der Tassen, die Sie kochen möchten.
- Geben Sie Kaffee und Zucker in den Kochraum nach Ihren eigenen Vorlieben oder den empfohlenen Anteilen in den oben genannten Kochempfehlungen und der Anzahl der Personen, die Sie möchten ein (1-4).



ACHTUNG!

Lassen Sie den Löffel, mit dem sie den Kaffee messen nicht im Kochbehälter. Im Kochbehälter sollte nur Kaffee und Zucker nach Ihren Wünschen vorhanden sein.



WARNUNG!

Betreiben Sie das Gerät nicht, indem Sie von außen Wasser in den Kochbehälter geben. Ihr Gerät sollte nur mit Wasser aus dem Wassertank, der automatisch vom Gerät geliefert wird, betrieben werden. Ansonsten kann das Kaffee überlaufen oder wässrig sein.

**HINWEIS!**

Für einen köstlichen Kaffee muss das Innere des Kochbehälters trocken und sauber sein.

- Das Schauglas der Kochkammer muss sauber sein. Andernfalls kann das Gerät den Kaffee in der Kammer nicht erkennen.
- Stellen Sie die Kochkammer in die Kochkammeraufnahme.

**HINWEIS!**

Wenn Sie den Kochraum korrekt einsetzen, ertönt nur ein Warnton (Piepton) und die Innenkammer leuchtet. Das Gerät funktioniert nicht, wenn Sie den Kochraum nicht korrekt aufstellen.

- Drücken Sie auf dem Bedienfeld eine der Tasten 1 - 2 - 3 - 4, je nachdem, wie viel Kaffee Sie zubereiten möchten.
- Nach der Auswahl der Kaffeemenge ertönt ein Warnton (Piepton), die Kaffeetassenbeleuchtung des ausgewählten Teils leuchtet auf und das Gerät beginnt Wasser aufzunehmen.
- Wenn der Wasserzulauf beendet ist und der Kochvorgang beginnt, ertönt eine Melodie.
- Kochzeiten sind in der folgenden Tabelle angegeben.

Menge	Kochzeit
1 Person	1-1,5 Minuten
2 Personen	1,5-2 Minuten
3 Personen	2-2,5 Minuten
4 Personen	3-3,5 Minuten

- Nachdem der Kochvorgang abgeschlossen ist, ertönen 2 Pieptöne als Warnung und das Licht der Kaffee-Portionsauswahltasten blinkt, bis die Kochräume entfernt werden. Nach Abschluss des Kochvorgangs ertönen nach dem Entfernen des Kochraums zwei Pieptöne als akustische Warnung.
- Gießen Sie nach Ende des Kochvorgangs den Kaffee in die Tassen und servieren Sie diese.

**HINWEIS!**

Den Kochraum schnell entleeren, damit der Schaum und der Kaffeesatz nicht im Kochraum verbleiben.

- Sie können bis zu 8 türkischen Kaffee gleichzeitig zubereiten, indem Sie die zwei Kochkammern Ihrer Maschine bedienen.
- Sie können verschiedene Kaffees gleichzeitig in verschiedenen Kochkammern herstellen (eine zuckerfrei und die andere mit Zucker / Mittel).

**HINWEIS!**

Um Kaffee im zweiten Kochbehälter zu kochen, muss die Wasseraufbereitung der erste Kochbehälters abgeschlossen sein.

Um den Kochvorgang aus irgendeinem Grund abubrechen, entfernen Sie einfach den Kochraum aus dem entsprechenden Schacht. Das Melodiegeräusch ertönt, wenn Sie den Kochraum entfernen und alle Lichter in den entsprechenden Tasten zur Auswahl der Portionen leuchten.

**HINWEIS!**

Versuchen Sie nicht erneut zu kochen, ohne den Behälter zu leeren! Da das Gerät erneut Wasser aufnehmen wird, kann es zu Überlauf kommen und Ihr Kaffee kann wässrig sein.

**ACHTUNG!**

- Mischen Sie zum Brühen des Kaffees mit dem Gerät, auf keinen Fall Milch oder ähnliche Flüssigkeiten hinzu, nur Wasser.

Tipps für köstlichen Kaffee:

- Die Tatsache, dass Ihr Kaffee frisch ist, ist das Hauptelement, das den Schaum und Geschmack Ihres Kaffees beeinflusst.
- Je kälter Sie das Wasser nutzen, während Sie Ihren Kaffee zubereiten, desto prickelnder wird Ihr Kaffee.
- Um zu verhindern, dass Kaffeepulver in den Boden des Kaffees sinkt, gießen Sie den Kaffee ohne Wartezeit und umgehend in die Tassen.
- Wenn Sie Ihren Kaffee kochen, verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher von Fakir Kaave.
- Wenn Sie hintereinander Kaffee kochen, wird die Kochzeit verkürzt, da die Kaffeekanne heiß ist. Sie können dies vermeiden, indem Sie den Kochraum nach jedem Gebrauch mit kaltem Wasser spülen.

Akustische- und optische Meldungen auf Ihrem Gerät

Nach	Standlicht	Innenlicht	Ton
Legen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme	Das Licht der zuletzt gewählten Tassengröße leuchtet	Leuchtet	Ein Piepton
Kochvorgang starten	Während des Kochens leuchtet die entsprechende Tassen-Taste	Leuchtet während des Kochvorgangs	Melodie
Während des Kochvorgangs den Behälter herausnehmen	Alle Tassen-Tasten leuchten	Erlischt	Melodie
Der Kochvorgang ist abgeschlossen	Bis die Kochbehälter entnommen wird, blinkt die entsprechende Tassen-Taste	Erlischt	2 Piepstöne (2. Mal lang)
Leer / mit Wasser betreiben	Die entsprechende Tassen-Taste blinkt	Erlischt	3 Piepstöne (3. Mal lang)

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung muss der Netzstecker des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Nach jedem Kochen die Kochbehälter reinigen, damit der Geschmack des Kaffees, den Sie zubereiten werden, sich nicht verschlechtert.
- Wenn Sie darauf achten, dass auf die Kontakte des Kochbehälters kein Wasser kommt, können Sie es unter fließendem Wasser reinigen.
- Wischen Sie den Kochsensor nach jeweils 15-20 Kochzyklen mit einem feuchten Tuch ab.

Hinweise zur Reinigung

- Zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder aggressive Reiniger oder harte Bürsten verwenden.
- Das Gerät oder Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Die Kochbehälter nicht mit Reinigungsschwämmen oder -Drähten reinigen, die es zerkratzen könnten sondern einen weichen Schwamm benutzen. Achten Sie, diese Flächen nicht zu zerkratzen.



ACHTUNG!

Die Kochbehälter und den Wasserbehälter auf keinen Fall in der Spülmaschine reinigen.

- Keinen der Teile außer dem Kochbehälter und Wasserbehälter waschen. Wischen Sie sie mit einem saugfähigen Küchentuch aus.
- Um die Spuren (Ablagerungen), die sich auf der Unterfläche nach den Anwendungen bilden können, ohne die Innenfläche zu beschädigen reinigen zu können, geben Sie 1 Tasse erwärmtes Wasser in den Kochbehälter und fügen Sie eine halbe Tasse Essig und 1-2 Zitronensalz hinzu und lassen Sie es 2-3 Stunden stehen. Es steht Ihnen zur weiteren Verwendung bereit, wenn Sie die Flecken gereinigt und es ausgespült haben.
- Reinigung und Wartung von Kindern, die nicht überwacht werden, ist nicht geeignet.



WARNUNG!

- Verwenden Sie kein chemisch behandeltes Wasser, das durch ein Prozess gewonnen wurde. Bevorzugen Sie Quellwasser (Trinkwasser oder Leitungswasser).
- Wenn die türkische Kaffeemaschine unter 4°C betrieben wird, gefriert das Wasser im Wasserbehälter und Ihr Produkt wird nicht funktionieren.
- Achten Sie beim Wechseln des Einsatzortes darauf, dass kein Wasser im Produkt verbleibt. Entleeren Sie den Wasserbehälter, indem Sie ihn von seinem Platz entnehmen.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, wenn sich die Kochbehälter im Gehäuse des Geräts befinden. Die Kochbehälter können beschädigt werden, wenn sie auf den Boden fallen.

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, sollte es in einem guten und weichen Paket transportiert werden. Umverpackung transportiert werden.

On the Operating Instructions.....	18
Meanings of the Symbols	18
Liability	18
EC Conformity Declaration	18
Intended Use	19
Unauthorized Use.....	19
Security Warnings	19
Unpacking.....	21
Box contents.....	22
Technical Specifications	22
Description of Components	23
Touchscreen Control Panel.....	24
Cooking Recommendations	24
Operation.....	24
Installing the water tank.....	25
Filling up the water tank.....	25
Adjustment of the water amount as per your cup	25
Brewing.....	26
Tips for better coffees:.....	28
Audible and visual notifications on your appliance	29
Cleaning and Maintenance.....	29
Cleaning Alerts	29
Recycling	30
Shipping.....	30

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir Kaave Dual Pro Coffee Maker, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below



WARNING!!

This sign describes the hazards which may result in injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives of European Union. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

This appliance shall not be used by individuals (including children) who have limited physical, cognitive or mental capacity or insufficient experience and/or information unless they are instructed in the ways to use the appliance by their legal guardian and being supervised. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance.

This appliance can be operated by children of 8 years and above, people with limited physical, auditory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge as long as they are under supervision or they are provided instructions regarding the operation of the appliance.

Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!

In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.

Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8. The children should be supervised to avoid them from playing with the appliance. The electrical appliances are not toys for children! Therefore keep the appliance away from the children. The children may not be aware of the dangers related to the utilization of the appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance.

Security Warnings

When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Read the instructions given in the user manual carefully. Please

keep the manual. If you pass the appliance to a third party, give them the manual as well.

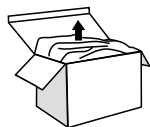
- If there is something missing in the box when you remove the product from its package, contact an Fakir Authorized Service.
- Keep the accessories and apparatus protective bags away from children and babies to prevent the risk of suffocation.
- Do not operate the appliance if you think that there is any problem with the device, case, cable and the plug. Please contact the nearest Fakir Service.
- If the appliance is malfunctioned, it must be repaired by the authorized Fakir Service. Never attempt to repair it yourself.
- The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock so that do not touch the plug with wet hands.
- If you want to pull the plug out of the outlet then always pull directly on the plug. Never attempt to pull on the electric cord. It could damage to the cable.
- Make sure that the power cable is not damaged and that it does not come into contact with heat sources or sharp edges.
- Do not use the appliance outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain.
- Never immerse your machine in water and protect it from rain and moisture.
- Always use your machine in the voltage range written on the appliance.
- Never leave your machine unattended while the plug is plugged in. Do not let children play with the appliance without your supervision.
- Always use the device in a grounded outlet.
- When installing, removing the accessories or cleaning the device and performing maintenance, make sure that the plug is not plugged in.
- Do not put anything else inside the water tank other than water.
- Do not put anything else inside the brewing chamber other than coffee and sugar. Water is automatically filled to the brewing

chamber.

- Do not use brewing chambers at any other heater than this appliance. (cookers, etc.)
- Do not drink the Turkish coffee made with the brewing chamber.
- Do not add hot or boiling water inside the water tank.
- Do not touch the heating surfaces inside the brewing chamber. Always use the handle to hold the brewing chamber.
- Fill the water tank with water when the water warning lamp illuminates. Otherwise your appliance shall not operate.
- Do not put anything else inside the brewing chamber other than coffee and sugar. Water is automatically filled to the brewing chamber.
- Turn off your appliance from the on/off switch after using it. Do not leave it on.
- Make sure that you have unplugged the appliance when you don't use the appliance and especially while you are cleaning it.
- Do not wash the brewing chamber and water tank in a dishwasher.
- Due to the manufacturing technology, a vapour or an odour may emanate from the appliance in the first use. This is normal for the appliance. It will pass after a few uses.
- If there is any malfunction or damage to the electrical cord or the plug of the appliance, do not use the appliance and get in contact with the nearest Fakir Authorized Service.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

Unpacking



Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

**WARNING!!**

Never use a defective appliance.

Box contents

- 1) Main Body of the Appliance
- 2) Brewing Chamber (2 pcs.)
- 3) Water Tank
- 4) Measuring Spoon:
- 5) User Manual
- 6) Warranty Certificate

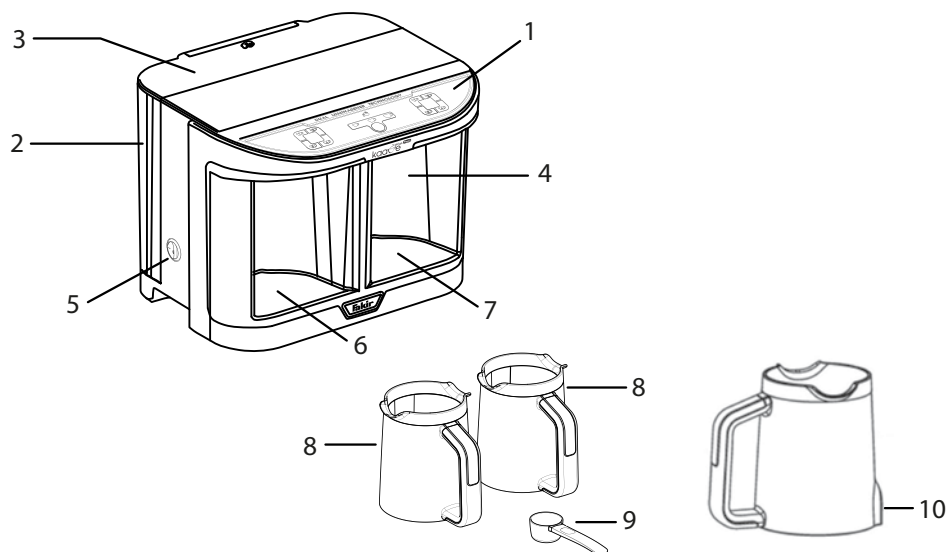
Technical Specifications

Voltage	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Power for single heater	: 735 W
Power for dual heater	: 1470 W
Volume of the water tank	: 2.3 l. (Minimum water level: 0.6 l / Maximum water level: 2,3 l.)
Cable length	: 100 cm.
Useful life	: 7 years

**NOTE!**

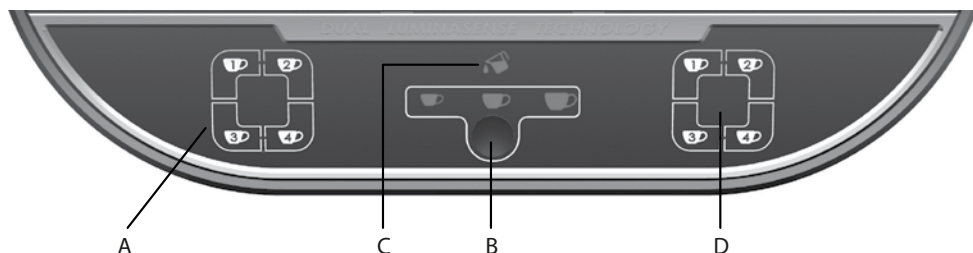
The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Description of Components



- 1) Touchscreen Control Panel
- 2) Water Tank
- 3) Water Tank Lid
- 4) Brewing Detection Sensor
- 5) On-Off button
- 6) 1st Brewing Slot
- 7) 2nd Brewing Slot
- 8) Brewing Chamber (2 pcs.)
- 9) Coffee Measuring Spoon
- 10) Brewing Chamber Contact

Touchscreen Control Panel



A) 1st Coffee serving selection buttons (for 1-2-3-4 persons)

B) Coffee cup size selection button

Small Cup: 65 ml (on the left)

Mid Size Cup: 70 ml (At the center)

Large Cup: 75 ml (on the right)

C) Water indicator light (water indicator light is illuminated when water in the water tank is level under 600 ml)

D) 2nd Coffee serving selection buttons (for 1-2-3-4 persons)

Cooking Recommendations

Your appliance is a practical device that is designed to make Turkish coffee. You can brew a properly frothy Turkish coffee to your taste by using appropriate measures in the table. The measures below are for guidance only, you may adjust them as your personal preference.

	Plain	Little sugar	Medium	Sweet
Coffee	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon
Sugar	-	½ cube sugar / ½ teaspoon granulated sugar	1 cube sugar / 1 teaspoon granulated sugar	2 cube sugar / 2 teaspoon granulated sugar

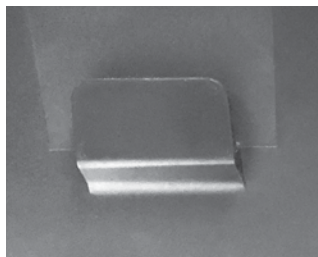
- The specified amounts are for single serving/cup of coffee.
- You may use the measuring spoon delivered with the product as the coffee measure.
- For a delicious and a frothy Turkish Coffee, use fresh coffee.

Operation

Make sure your device stands upright in a balanced, smooth, clean, dry and non-slip surface.

Installing the water tank

Place the water tank so that it shall be aligned with the hooks on the block shown in Fig. 1 on the back of the coffee maker at the same time and have it seated by pushing downwards as shown in Fig. 2. The view after installation of water tank to the appliance shall be as in Fig. 3.



1



2



3



NOTE!

The water tank shall be placed on the hooks on the block shown in Fig. 1 on the back of the coffee maker securely. Make sure that the chamber is not left hanging in the air and that it is placed correctly on the slots.



NOTE!

Maximum volume of the water tank is 2.3 litres.



WARNING!!

Never pour hot water into the water tank. Use water only at room temperature or cold water.

Filling up the water tank

Fill the water tank with water by lifting the lid of the water tank (3) or removing it and directly filling from the tap. The red water indicator light on the control panel shall be illuminated when water in the water tank has run out. You shall add water to the tank in this case, otherwise you may not brew coffee.

Adjustment of the water amount as per your cup

- Plug the mains cord of your appliance to an outlet.
- Press the On/off button on the side of your appliance so that it shall be brought to (I) position.

- Place the brewing chamber to the brewing slot without adding anything in it.
- Press the coffee cup size selection button to select mid size coffee cup. Then press 1 from the coffee serving selection buttons to select single serving.
- 5 to 6 seconds later the operating sound of the pump stops, remove the boiling chamber from its housing. At the end of this process, as there is no coffee in the coffee pot, the error signal and all the lights will be on.
- This process is for the calibration of the pump. It is important for giving the right amount of water. Then empty the water in the coffee pot, and repeat the same process for the related cup size. Pour the water in the boiling chamber into the cup that you will use continuously. If the amount of the water is low, move the cup size selector to an upper position, if it is too much, move it to a lower position. if the amount is appropriate, do not change its position.
- Adjust the water amount when you operate the appliance for the first time, and repeat this whenever you change the cup size.

**ATTENTION!**

Appliance shall be switched automatically to the last cup position before it was turned off when you turn the appliance off and on.

Brewing

- Plug in the appliance.
- Bring the On/Off button to (I) position. Small-medium or large cup light shall be illuminated as per your cup selection by following the steps specified above.
- Make sure that at least 600 millimetre of water is present in the water tank. Make sure that your water tank is filled with water as per the cup size you have selected and number of cups of coffee you want to brew.
- Put coffee and sugar as per your preferences or the amounts recommended in the brewing recommendations above and number of cups you want to brew (1-4) to the brewing chamber.

**ATTENTION!**

Do not leave the coffee amount measuring spoon inside the boiling chamber. Within the boiling chamber you should only put coffee and sugar, according to your preference.

**WARNING!!**

Do not operate the appliance by pouring water into the boiling chamber from outside. Your appliance should only be operated with the water coming automatically inside the water tank. Otherwise, the coffee may overflow or be watery.

**NOTE!**

Make sure that the brewing chamber is dry and clean to make a delicious coffee.

- The display glass of the brewing chamber shall be clean. Otherwise, the appliance may not sense the coffee inside the chamber.
- Place the brewing chamber to the brewing slot.

**NOTE!**

A single warning sound (beep) sounds and the light of the interior chamber illuminates when you place the brewing chamber correctly. Appliance shall not operate if you do not place the brewing chamber correctly.

- Then press suitable one from the buttons 1 - 2 - 3 - 4 on the control panel for the number of servings you shall brew.
- Warning buzzer sounds (beep) coffee cup light for the servings selected illuminates and appliance starts to take water after you select the amount of coffee.
- Appliance plays a melody when brewing starts after it completes taking water.
- Brewing times are specified in the table below.

Amount	Brewing Time
For 1 Person	1-1.5 minutes
For 2 Persons	1.5-2 minutes
For 3 Persons	2-2.5 minutes
For 4 Persons	3-3.5 minutes

- Your appliance beeps 2 times as a warning after the brewing is complete and lights of the coffee serving selection buttons start to flash until the brewing chambers are removed. It beeps two more times as a warning after removing the brewing chamber when the brewing is complete.
- After the brewing process is completed, serve your coffee in a cup.

**NOTE!**

To ensure that the froth and the grounds are not left in the brewing chamber, drain the brewing chamber quickly.

- You may serve 8 cups of Turkish coffee maximum by operating both brewing chambers of your appliance at the same time.
- You may brew different coffees at the same time in separate brewing chambers (plain coffee at a chamber, and sweet / medium at the other).

**NOTE!**

To brew coffee in the second brewing chamber, the water taking operation shall be completed in the first brewing chamber.

Just remove the brewing chamber in the relevant slot to cancel brewing for any reason. A melody is played and all lights in the relevant serving selection buttons section are illuminated when you remove the brewing chamber.

**NOTE!**

Do not attempt to brew coffee again without draining the chamber! It may overflow or you may have your coffee with too much water as it shall take more water.

**ATTENTION!**

- When brewing coffee in your device, never use milk and other liquids, use only water.

Tips for better coffees:

- Freshness of your ground coffee is the main factor that affects the froth and taste of your coffee.
- The cooler the water you use for brewing your coffee, the more froth it shall have.
- Pour your coffee to cups quickly without waiting to prevent grounds of coffee settle on the bottom of the coffee pot.
- Use the Fakir Kaave measuring spoon delivered with the appliance while brewing your coffee.
- Brewing time shall be shorter as the coffee pot shall be hot when you brew coffee one after the other. You may prevent this by washing the brewing chamber with cold water after each operation.

Audible and visual notifications on your appliance

Operation	Status Light	Inner light	Audio
Placing the brewing chamber in the slot	Light of the last selected cup size is illuminated	Illuminates	Single beep
Starting to brew	Button of the relevant cup is lit during brewing	Lit during brewing	Melody
Removing the chamber during brewing	All cup buttons are lit	Turns off	Melody
Brewing is completed	Button of the relevant cup flashes until you remove the brewing chamber	Turns off	2 beeps (the 2nd one is long)
Operating empty/with water	Button of the relevant cup flashes	Turns off	3 beeps (the 3rd is long)

Cleaning and Maintenance

- Unplug the appliance before cleaning.
- In order to ensure the coffee prepared will be delicious, clean the brewing chambers after each brew without waiting.
- You may wash the brewing chamber under running water paying attention to the contacts of the brewing chamber are not soaked.
- Wipe the brewing sensor with a damp cloth after each 15-20 brewing operations.

Cleaning Alerts

- Do not use abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the device.
- Do not submerge the device or the network cable in water or any other liquid.
- Clean with a soft sponge without using a scratching sponge or a pot scrubber that causes the interior surfaces of the brewing chambers to be scratched. Make sure that these surfaces are not scratched.



ATTENTION!

Do not wash the brewing chambers and water tank in dishwasher.

- Do not wash any part of the appliance except the brewing chamber and water tank. Wipe with a damp and soft cloth to clean it.
- To clean the stains (residues) that might occur at the bottom of the brewing chamber without damaging the inner surface of the brewing chamber, put 1 cup of pre-heated

water in the chamber and a half cup of vinegar or 1-2 pieces of sour salt and wait for 2-3 hours. Rinse well and you can use it again after all these stains are cleaned.

- It is not suitable for cleaning and maintaining by unsupervised children.



WARNING!!

- Do not use any processed, i.e. chemically processed water. Prefer to use fresh water (tap water or drinking water).
- If the Turkish Coffee Maker is operated under 4°C, it shall not work as the water in the water tank shall be frozen.
- While moving your appliance, ensure that there is no water left in it. Remove the water tank and drain it.
- Do not carry your appliance when the brewing chambers are installed in the slot. Brewing chambers may get damaged if they fall to the ground.

Recycling

In case of the lifetime of the appliance expire, cut the power cord and make sure it can not be used.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



This device complies with AEEE Regulation.

Shipping

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Keep the original package.

Kullanım Talimatları Hakkında	32
Sembollerin Anlamı	32
Sorumluluk	32
CE Uygunluk Deklarasyonu	32
Kullanım Alanı	33
Yetkisiz Kullanım	33
Güvenlik uyarıları	34
Kutuyu açma	35
Kutu içindekiler	36
Teknik özellikler	36
Ürün Parçalarının Tanıtımı	37
Dokunmatik Kontrol Paneli	38
Pişirme Önerileri	38
Kullanım	38
Su Deposunun Takılması	39
Su deposunun doldurulması	39
Su miktarının fincanınıza göre ayarlanması	39
Pişirme	40
Daha lezzetli kahveler için ipuçları	42
Cihazınızdaki sesli ve ışıklı bildirimler	43
Temizlik ve Bakım	43
Temizlik Uyarıları	43
Geri Dönüşüm	44
Sevk	44

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Kaave Dual Pro Türk Kahvesi Makinesi'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!

8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik uyarıları

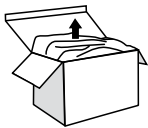
Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Kullanım kılavuzunda size verilen bilgileri dikkatlice okuyunuz. Lütfen kullanım kılavuzunu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verecekseniz mutlaka kılavuzu da birlikte veriniz.
- Ürünü kolisinden ilk çıkarttığınızda kutuda eksik var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.
- Eğer cihazın üzerinde, kasasında, kablusunda, fişinde herhangi bir problem olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız. Size en yakın Fakir Servisine başvurunuz.
- Eğer cihaz arızalanmış ise yetkili Fakir Servisi tarafından tamir edilmelidir. Asla kendiniz tamir etmeyiniz.
- Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik şoku tehlikesi vardır, bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız.
- Fişi prizden çekmek istediğinizde mutlaka fişten tutarak çekiniz. Elektrik kordonundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Kabloya zarar verebilir.
- Elektrik kablusunun zedelenmemesine, ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz.
- Açık havada kullanmayınız. Makineniz kir ya da yağmurdan olumsuz etkilenebilir.
- Makinenizi kesinlikle suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz.
- Makinenizi mutlaka cihazın üzerinde yazan voltaj aralığında kullanınız.
- Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Cihazınızı her zaman topraklı prizde kullanınız.
- Aksesuarları takarken, çıkartırken ya da cihazı temizlerken ve bakım yaparken, fişin prizde olmadığından emin olunuz.

- Su deposu içerisine sudan başka hiçbir madde koymayınız.
- Pişirme haznesi içerisine kahve ve şekerden başka hiçbir madde koymayınız. Pişirme haznelerine su otomatik olarak dolmaktadır.
- Pişirme haznelerini cihaz dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (ocak vb.)
- Pişirdiğiniz Türk kahvesini pişirme haznesi ile içmeyiniz.
- Su deposuna kesinlikle sıcak veya kaynar su koymayınız.
- Pişirme haznesi içindeki ısıtıcı yüzeylere elinizi değdirmeyiniz. Pişirme haznesini tutmak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.
- Su ikaz lambası yandığında su deposunu su ile doldurunuz. Aksi takdirde makinanız çalışmayacaktır.
- Pişirme haznesi içerisine kahve ve şekerden başka hiçbir madde koymayınız. Pişirme haznelerine su otomatik olarak dolmaktadır.
- Cihazı kullandıktan sonra açma-kapama düğmesinden kapatınız. Açık bırakmamaya özen gösteriniz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve özellikle temizlerken, fişinin prizde olmamasına dikkat ediniz.
- Pişirme haznesini ve su tankını bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Üretim teknolojisinden dolayı ilk kullanımda cihazın ısıtıcısında buhar ve koku olabilir. Bu durum cihaz için normaldir. Birkaç kullanımdan sonra düzelecektir.
- Cihazın elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ.

Kutuyu açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

**UYARI!!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

Kutu içindekiler

- 1) Cihaz Ana Gövdesi
- 2) Pişirme Haznesi (2 adet)
- 3) Su Deposu
- 4) Ölçü Kaşığı
- 5) Kullanım Kılavuzu
- 6) Garanti Belgesi

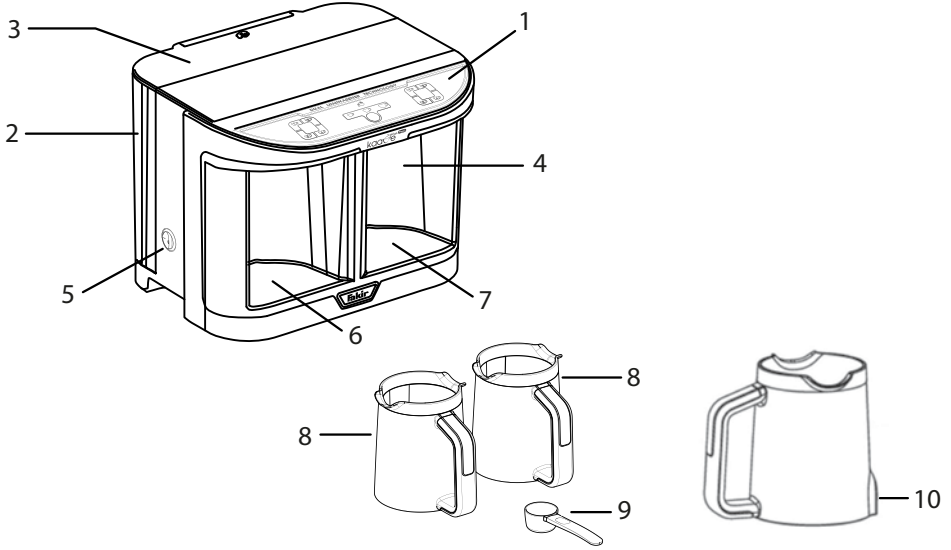
Teknik özellikler

Gerilim	: 220-240 V AC, 50/60 Hz
Güç tek ısıtıcı	: 735 W
Güç çift ısıtıcı	: 1470 W
Su tankı hacmi	: 2.3 lt. (Minimum su seviyesi : 0,6 lt / Maximum su seviyesi : 2,3 lt.)
Kablo boyu	: 100 cm.
Kullanım ömrü	: 7 yıl

**NOT!**

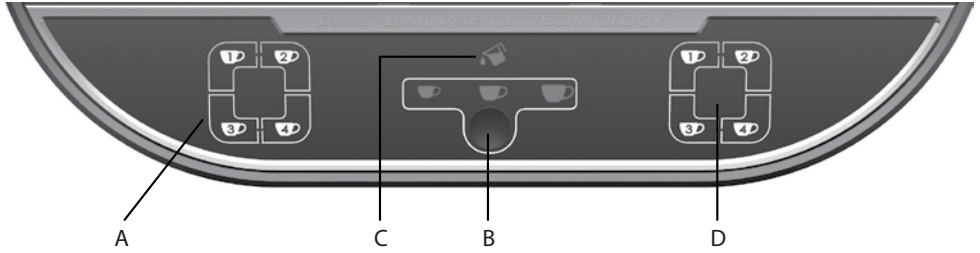
Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı



- 1) Dokunmatik Kontrol Paneli
- 2) Su Deposu
- 3) Su Deposu Kapağı
- 4) Pişirme Algılama Sensörü
- 5) Açma – Kapama Düğmesi
- 6) 1. Pişirme Yuvası
- 7) 2. Pişirme Yuvası
- 8) Pişirme Haznesi (2 adet)
- 9) Kahve Ölçü Kaşığı
- 10) Pişirme Haznesi Konağı

Dokunmatik Kontrol Paneli



- A) 1. Kahve porsiyonu seçim düğmeleri (1-2-3-4 kişilik)
 B) Kahve fincanı boyutu seçim düğmesi
 Küçük Fincan : 65 ml (Solda)
 Orta Boy Fincan : 70 ml (Ortada)
 Büyük Fincan : 75 ml (Sağda)
 C) Su gösterge ışığı (su deposunda su miktarı 600 ml'nin altına düştüğünde su gösterge ışığı yanar)
 D) 2. Kahve porsiyonu seçim düğmeleri (1-2-3-4 kişilik)

Piştirme Önerileri

Cihazınız, Türk kahvesi yapmak için tasarlanmış pratik bir makinedir. Tabloda belirtilen uygun ölçüler kullanılarak damak tadınıza uygun, köpüklü Türk kahvesi yapabilirsiniz. Aşağıdaki ölçüler sadece rehberdir, bu ölçüleri kişisel tercihinize göre ayarlayabilirsiniz.

	Sade	Az şekerli	Orta	Şekerli
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker	-	½ kesme şeker/ ½ çay kaşığı toz şeker	1 adet kesme şeker/ 1 çay kaşığı toz şeker	2 adet kesme şeker/ 2 çay kaşığı toz şeker

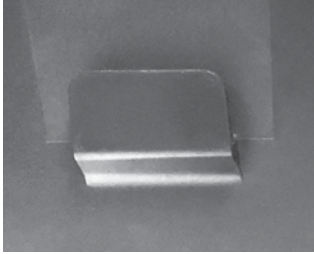
- Verilen miktarlar 1 kişilik kahve/fincan içindir.
- Kahve ölçüğü olarak ürünle beraber verilen ölçü kaşığını kullanabilirsiniz.
- Lezzetli ve köpüklü bir kahve için taze kahve kullanınız.

Kullanım

Cihazınızın dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olunuz.

Su Deposunun Takılması

Su deposunu kahve makinesinin arka kısmında bulunan Şekil 1’de gözüken blok üzerindeki kancalara aynı anda denk gelecek şekilde yerleştiriniz ve Şekil 2’de gözüktüğü gibi aşağı doğru iterek yerine oturtunuz. Su deposunun cihaza montelenmiş hali Şekil 3’teki gibi olmalıdır.



1



2



3



NOT!

Su deposu, kahve makinesinin arka kısmında bulunan Şekil 1’de gözüken blok üzerindeki kancalara tam olarak oturtulmalıdır. Haznenin havada kalmadığından ve yuvalar üzerine doğru yerleştirildiğinden emin olunuz.



NOT!

Su deposunun maksimum hacmi 2,3 litredir.



UYARI!

Su haznesine asla sıcak su koymayınız. Sadece oda sıcaklığında veya soğuk su kullanınız.

Su deposunun doldurulması

Su deposu kapağını (3) kaldırarak veya yerinden çıkararak direkt musluktan su deposunu doldurunuz. Depodaki su bittiğinde kontrol panelindeki kırmızı su gösterge ışığı yanacaktır. Bu durumda depoya su ilave etmeniz gerekir, aksi takdirde pişirme işlemi yapamazsınız.

Su miktarının fincanınıza göre ayarlanması

- Cihazın şebeke kablosunu prize takınız.
- Cihazın yan tarafında bulunan açma-kapama düğmesine (I) konumuna gelecek şekilde basınız.
- İçine bir şey koymadan pişirme haznesini pişirme yuvasına yerleştiriniz.

- Kahve fincanı boyutu seçim düğmesini tuşlayarak orta boy kahve fincanı seçeneğine geliniz. Ardından kahve porsiyonu seçim düğmelerinden 1'i tuşlayarak tek kişilik kahve pişirme düğmesine basınız.
- 5-6 saniye sonra pompanın çalışma sesi kesildiğinde pişirme haznesini yuvasından çıkartınız. Bu işlem sonunda cezvede kahve olmadığından sesli hata sinyali verilecek ve tüm ışıklar yanacaktır. Bu işlem pompanın kalibrasyonu içindir. Doğru su miktarını verebilmesi için önemlidir. Daha sonra cezve içindeki suyu boşaltıp aynı işlemi fincan boyutu için tekrarlayınız. Pişirme haznesinde bulunan suyu sürekli kullanacağınız fincana boşaltınız. Su miktarının az olması durumunda fincan boyutu seçim düğmesini bir üst konuma, fazla olması durumunda bir alt konuma getiriniz. Miktar uygunsa konumu değiştirmeyiniz.
- Su miktarı ayarlamasını, cihazı ilk aldığınızda yapınız veya fincan boyutu değişikliği yaptığınız zaman tekrarlayınız.



DİKKAT!

Cihaz kapatılıp tekrar açıldığında, hangi fincan konumunda kapatıldıysa aynı fincan konumunda otomatik olarak açılacaktır.

Pişirme

- Cihazınızın fişini prize takınız.
- Açma kapama düğmesini (I) konumuna getiriniz. Yukarıdaki adımları izleyerek yaptığınız fincan seçiminize göre küçük-orta veya büyük fincan ışığı yanacaktır.
- Su deposunda 600 mililitreden az miktarda su olmamasına dikkat ediniz. Seçtiğiniz fincan boyutuna ve pişirmek istediğiniz fincan sayısına göre su deponuzun dolu olmasına özen gösteriniz.
- Kendi tercihlerinize veya yukarıda belirtilen pişirme önerilerinde tavsiye edilen oranlara ve istediğiniz kişi sayısına göre (1-4) kahve ve şekeri pişirme haznesine koyunuz.



DİKKAT!

Kahve ölçtüğünüz kaşığı pişirme haznesi içerisinde bırakmayınız. Pişirme haznesi içerisinde sadece kahve ve tercihinize göre eklediğiniz şeker olmalıdır.



UYARI!

Pişirme haznesinin içine dışarıdan su koyarak cihazı çalıştırmayınız. Cihazınız sadece su deposundan gelen, cihazın otomatik verdiği su ile çalıştırılmalıdır. Aksi halde kahve taşabilir veya sulu olabilir.

**NOT!**

Lezzetli kahve hazırlayabilmek için pişirme haznesinin içinin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.

- Pişirme haznesi gösterge camı temiz olmalıdır. Aksi takdirde makine hazne içerisindeki kahveyi algılayamaz.
- Pişirme haznesini, pişirme hazne yuvasına yerleştiriniz.

**NOT!**

Pişirme haznesini doğru olarak yerleştirdiğinizde tek uyarı (bip) sesi duyulur ve iç hazne ışığı yanar. Pişirme haznesini doğru olarak yerleştirmeden cihaz çalışmayacaktır.

- Kontrol panelinde bulunan 1 – 2 – 3 - 4 kişilik düğmelerden yapacağınız kahve miktarına uygun olanına basınız.
- Kahve miktarı seçiminden sonra uyarı (bip) sesi verir, seçilen porsiyona ait kahve fincan ışığı yanar ve cihaz su almaya başlar.
- Su alma tamamlandı, pişirme işlemi başladığında cihaz melodi sesi verir.
- Pişirme süreleri aşağıdaki tabloda verilmiştir.

Miktar	Pişirme Süresi
1 kişilik	1-1,5 dk.
2 kişilik	1,5-2 dk.
3 kişilik	2-2,5 dk.
4 kişilik	3-3,5 dk.

- Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra cihazınız sesli uyarı olarak 2 bip sesi verir ve kahve porsiyonu seçim düğmelerinin ışığı, pişirme hazneleri çıkarılana kadar yanıp sönmeye başlar. Pişirme işlemi tamamlandıktan sonra pişirme haznesini çıkarttığınızda cihazınız sesli uyarı olarak iki bip sesi daha verir.
- Pişirme işlemi bittikten sonra kahvenizi fincana alarak servis yapınız.

**NOT!**

Köpüğün ve telenin pişirme haznesinde kalmaması için pişirme haznesini hızlı bir şekilde boşaltınız.

- Makinanızın iki pişirme haznesini de aynı anda çalıştırarak maksimum 8 kişilik Türk kahvesi hazırlayabilirsiniz.
- Aynı pişirme haznelerinde aynı anda farklı kahveler yapabilirsiniz (birinde sade, diğerinde şekerli / orta).

**NOT!**

İkinci pişirme haznesinde kahve yapmak için birinci pişirme haznesinde su alma işleminin bitmesi gerekmektedir.

Herhangi bir sebepten ötürü pişirme işlemini iptal etmek için ilgili yuvada bulunan pişirme haznesini çıkarmanız yeterlidir. Pişirme haznesini çıkardığınızda melodi sesi çıkar ve ilgili porsiyon seçim tuşları kısmında tüm ışıklar yanar.

**NOT!**

Pişirme haznesini boşaltmadan tekrar pişirmeye çalışmayınız! Yeniden su alacağı için taşabilir veya kahveniz sulu olabilir.

**DİKKAT!**

- Cihazınızda kahve pişirirken, süt ve benzeri sıvıları kesinlikle kullanmayınız, sadece su kullanınız.

Daha lezzetli kahveler için ipuçları:

- Toz kahvenizin taze olması kahvenizin köpük ve lezzetini etkileyen başlıca unsurdur.
- Kahvenizi yaparken suyu ne kadar soğuk kullanırsanız kahveniz o kadar köpüklü olacaktır.
- Kahve telvesinin cezvenin dibine çökmesini engellemek için kahveniz piştikten sonra bekletmeden ve hızlıca fincanlara boşaltınız.
- Kahvenizi yaparken cihaz beraberinde verilen Fakir Kaave ölçü kaşığıı kullanınız.
- Artarda kahve pişirdiğinizde cezve sıcak olacağından pişirme süresi kısılacaktır. Her kullanım sonrasında pişirme haznesini soğuk suyla yıkayarak bunun önüne geçebilirsiniz.

Cihazınızdaki sesli ve ışıklı bildirimler

İşlem	Durum Işığı	İç Işık	Ses
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	Son seçili fincan boyutu ışığı yanar	Yanar	Tek bip
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince ilgili fincan düğmesi yanar	Pişirme süresince yanar	Melodi
Pişirme sırasında hazneyi çıkarmak	Tüm fincan düğmeleri yanar	Söner	Melodi
Pişirme tamamlandı	Pişirme haznesini çekene kadar ilgili fincan düğmesi yanıp söner	Söner	2 bip (2. Uzun)
Boş/su ile çalıştırma	İlgili fincan düğmesi yanıp söner	Söner	3 bip (3. Uzun)

Temizlik ve Bakım

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişini prizden çıkarın.
- Hazırlayacağınız kahvenin tadının bozulmaması için her pişirmeden sonra pişirme haznelerini beklemeden temizleyiniz.
- Pişirme haznelerinin kontaklarına su gelmemesine dikkat ederek akan suyun altında yıkayabilirsiniz.
- Pişirme algılama sensörünü her 15-20 pişirmeden sonra mutlaka nemli bir bez ile siliniz.

Temizlik Uyarıları

- Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı veya şebeke kablosunu suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Pişirme haznelerinin iç yüzeylerinin çizilmesine neden olacak çizici sünger veya tel kullanmadan yumuşak bir sünger ile temizleyiniz. Bu yüzeylerin çizilmemesine dikkat ediniz.



DİKKAT!

Pişirme haznelerini ve su deposunu kesinlikle bulaşık makinasında yıkamayınız.

- Pişirme haznesi ve su deposu dışında, cihazın herhangi bir bölümünü yıkamayınız. Temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ile siliniz.
- Kullanımlar sonucunda pişirme haznesi tabanında oluşabilecek izleri (tortuları) pişirme

- haznesinin iç yüzeyine zarar vermeden temizlemek için 1 fincan ısıtılmış suyu pişirme haznesine koyup üzerine de yarım fincan sirke veya 1-2 tane limon tuzu koyup 2-3 saat bekletmenizi öneririz. Lekeler temizlendikten sonra durulayıp tekrar kullanabilirsiniz.
- Gözetim altında olmayan çocukların temizlik ve bakım yapması kesinlikle uygun değildir.



UYARI!

- Proses ile elde edilmiş yani herhangi bir kimyasal işlem görmüş suları kullanmayınız. Kaynak sularını (içme suyu veya musluk suyu) kullanmayı tercih ediniz.
- Türk kahvesi makinesi 4°C'nin altında çalışması durumunda, su deposunda bulunan su donacağından ürününüz çalışmayacaktır.
- Cihazın kullanım yerini değiştirirken üründe su kalmadığından emin olunuz. Su deposunu yerinden çıkartarak boşaltınız.
- Pişirme hazneleri cihazın yuvasındayken ürünü taşımayınız. Pişirme hazneleri yere düşmeleri durumunda zarar görebilir.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

О руководстве по эксплуатации.....	46
Значения символов	46
Ответственность	46
Декларация соответствия CE	47
Предназначение.....	47
Несанкционированная эксплуатация	47
Предупреждения о безопасности	48
Вскрытие упаковки.....	50
Содержимое коробки.....	51
Технические характеристики.....	51
Описание частей изделия	52
Сенсорная панель управления.....	53
Советы по приготовлению.....	53
Эксплуатация	53
Установка резервуара для воды.....	54
Наполнение резервуара для воды	54
Регулировка количества воды в соответствии с размером чашки	54
Приготовление	55
Советы для варки более вкусного кофе:	57
Световые и звуковые сигналы на приборе	58
Очистка и уход	58
Предупреждения по очистке.....	59
Утилизация.....	60
Транспортировка.....	60

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике компании Fakir Hausgeräte и надеемся, что наш продукт будет надежно служить вам в течение длительного времени.

Мы желаем, чтобы вы получили максимальную производительность от высокотехнологичной электрической кофеварки двойной производительности для приготовления кофе по-турецки Fakir Kaave Dual Pro. Поэтому мы советуем прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования, и сохранить ее для дальнейшего использования.

О руководстве по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к травме или летальному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ВАЖНО!

В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.

Ответственность

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его ремонта в где-нибудь, кроме авторизованных сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Предназначение

Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования;

Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором.

Это изделие может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или лицами с недостаточным опытом и знаниями, находящимися под присмотром и получившим инструкции по безопасной эксплуатации изделия.

Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. Имеется опасность ожога!

Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра в возрасте младше 8-и лет.

Храните прибор и кабель в месте, недоступном для детей младше 8-летнего возраста.

Дети должны находиться под присмотром во избежание игры с прибором. Электрические приборы не должны использоваться в качестве игрушки для детей! Таким образом, необходимо использовать и хранить прибор в недоступном для детей месте. Дети могут быть не осведомлены об опасностях, связанных

с использованием электрических приборов. Не допускайте свисания шнура с прибора...

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для предотвращения ранений от пожаров, поражения током и травм;

- Внимательно ознакомьтесь с приведенной в руководстве пользователя информацией. Пожалуйста, сохраните руководство пользователя. Передайте руководство пользователя, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.
- При обнаружении недостатков при распаковке, обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- В целях предотвращения риска удушья детей или младенцев держите подальше защитные пакеты насадок и самого устройства.
- Не используйте изделие, если вы думаете, что есть какие-либо проблемы в изделии, коробке, кабеле, штепселе. Обратитесь в ближайший сервисный центр Fakir.
- В случае неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir. Ни в коем случае не ремонтируйте самостоятельно.
- Во избежание поражения электрическим током, не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь за вилку. Не пытайтесь тянуть за шнур питания. Это может повредить кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не подвергался воздействию жары или химически агрессивных жидкостей.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Грязь или дождь могут отрицательно сказаться на работе устройства.
- Не погружайте устройство в воду, защищайте от дождя или влаги.

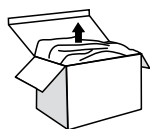
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Никогда не разрешайте детям играть с изделием.
- Всегда включайте изделие в заземленную розетку.
- Перед очисткой / уходом / наполнением / опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключать все выключатели и вынуть вилку из розетки электросети.
- Не помещайте в резервуар для воды другие материалы, кроме воды.
- Не помещайте какие-либо другие материалы в чашу приготовления, кроме кофе и сахара. Чаша приготовления автоматически заполняется водой.
- Не используйте чашу для приготовления пищи с другими нагревателями. (кухонная плита и т.д.)
- Не пейте приготовленный кофе с чашей для приготовления.
- Никогда не заливайте горячую или кипящую воду в резервуар для воды.
- Не прикасайтесь руками к нагревательным поверхностям чаши для приготовления. Используйте ручку, чтобы поднять чашу для приготовления.
- Наполните резервуар для воды водой, когда загорится сигнальная лампочка. В противном случае устройство не будет работать.
- Не помещайте какие-либо другие материалы в чашу приготовления, кроме кофе и сахара. Чаша приготовления автоматически заполняется водой.
- После использования выключите прибор с помощью кнопки включения-выключения. Не оставляйте прибор включенным.
- Убедитесь, что штепсельная вилка не вставлена в розетку, когда прибор не используется, а также во время чистки.
- Не мойте чашу для приготовления и резервуар для воды в посудомоечной машине.
- Пар и запах могут выходить из прибора при первоначальной

эксплуатации, вызванные технологией производства. Это нормальное явление для прибора. Будет устранен после некоторого времени использования.

- Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.

ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в

авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте неисправный прибор.

Содержимое коробки

- 1) Основной корпус прибора
- 2) Чаша для приготовления (2 шт)
- 3) Резервуар для воды
- 4) Мерная ложка
- 5) Руководство по эксплуатации
- 6) Гарантийный талон

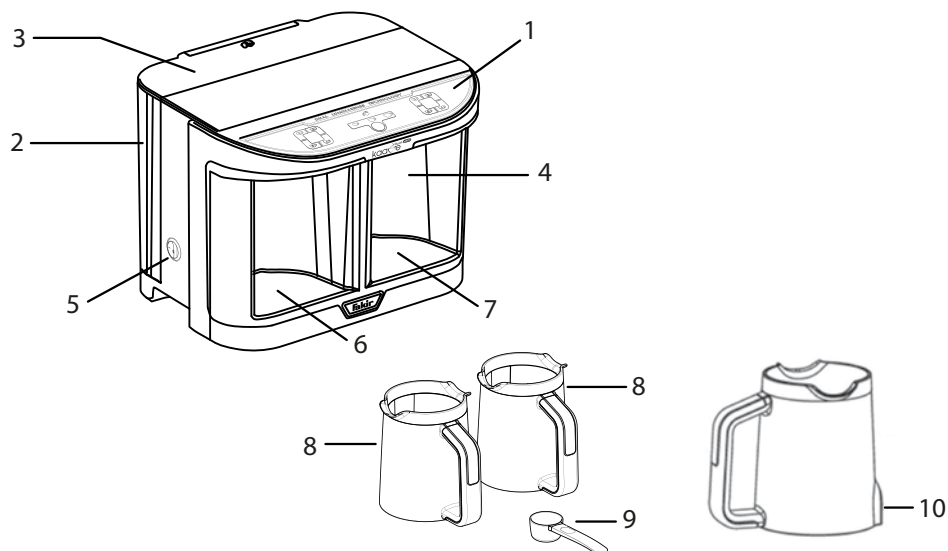
Технические характеристики

Напряжение : 220-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Мощность при использовании одного нагревателя : 735 Вт
Мощность при использовании двух нагревателей : 1470 Вт
Вместимость резервуара для воды : 2.3 л. (Минимальный уровень воды: 0,6 л /
Максимальный уровень воды : 2,3 л)
Длина шнура : 100 см
Срок службы : 7 лет

**ВАЖНО!**

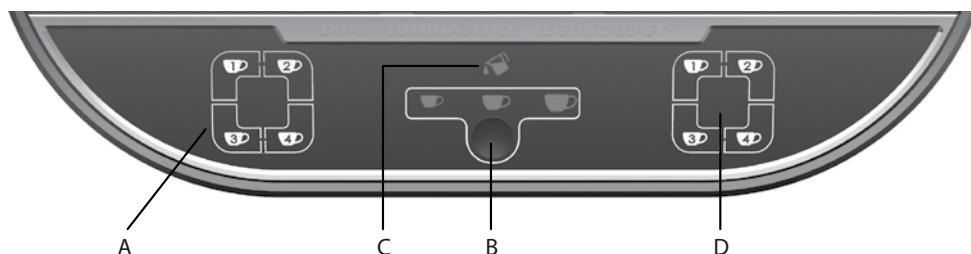
Величины, имеющиеся на обозначениях изделия, или декларируемые на поставляемой вместе с изделием дополнительной печатной документации, это величины, полученные в лабораторных условиях в соответствии с определенными стандартами. Эти величины могут изменяться в зависимости от способа использования изделия и условий его эксплуатации.

Описание частей изделия



- 1) Сенсорная панель управления
- 2) Резервуар для воды
- 3) Крышка резервуара для воды
- 4) Датчик приготовления
- 5) Кнопка включения / выключения
- 6) 1-й слот приготовления
- 7) 2-й слот приготовления
- 8) Чаша для приготовления (2 шт)
- 9) Мерная ложка для кофе
- 10) Контакт чаши для приготовления

Сенсорная панель управления



А) Кнопки выбора порции для 1-го слота (на 1-2-3-4 персоны)

Б) Кнопка выбора размера кофейной чашки

Маленькая чашка: 65 мл (Слева)

Чашка среднего размера: 70 мл (В середине)

Большая чашка: 75 мл (Справа)

В) Указатель уровня воды (световой указатель уровня воды загорает, когда уровень воды ниже 600 мл)

Г) Кнопки выбора порции для 2-го слота (на 1-2-3-4 персоны)

Советы по приготовлению

Изделие является легким способом варки кофе по-турецки. Вы можете приготовить кофе по-турецки с пенкой по вашему вкусу, используя меры, указанные в таблице.

Следующие меры приведены только в качестве рекомендации; вы можете изменить их в соответствии с вашим вкусом.

	Несладкий	Мало сладкий	Средней сладости	Сладкий
Кофе	1 мера	1 мера	1 мера	1 мера
Сахар	-	½ кусочка сахара / ½ чайные ложки сахарного песка	1 кусочек сахара / 1 чайная ложка сахарного песка	2 кусочка сахара / 2 чайные ложки сахарного песка

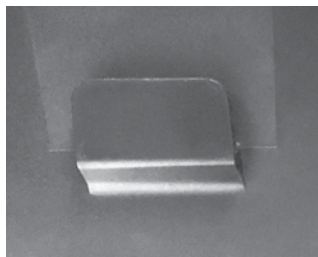
- Указанные меры для кофе / чашки на 1 персону.
- Вы можете использовать мерную ложку, поставляемую с прибором.
- Используйте свежий кофе, чтобы приготовить вкусный кофе с пенкой.

Эксплуатация

Убедитесь, что изделие находится в вертикальном положении на ровной, чистой, сухой и не скользкой поверхности.

Установка резервуара для воды

Установите резервуар для воды на крючки на задней панели прибора, как показано на рисунке 1, и зафиксируйте на месте, надавив вниз, как показано на рисунке 2. Когда резервуар для воды установлен на прибор, он будет таким, как показано на рисунке 3.



1



2



3



ВАЖНО!

Установите резервуар для воды на крючки на задней части прибора полностью, как показано на Рисунке 1. Убедитесь, что чаша установлена правильно.



ВАЖНО!

Максимальный объем резервуара составляет 2,3 литра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не заливаете горячую воду в резервуар для воды. Используйте только воду при комнатной температуре или холодную воду.

Наполнение резервуара для воды

Поднимите или снимите крышку резервуара для воды (3) и заполните водой непосредственно из крана. Когда в резервуаре нет воды, загорится красный индикатор на панели управления. В этом случае вы должны залить воду в резервуар, иначе прибор не будет работать.

Регулировка количества воды в соответствии с размером чашки

- Вставьте штепсельную вилку устройства в розетку.
- Нажмите кнопку включения / выключения, расположенную сбоку от устройства,

чтобы привести кнопку в положение (I).

- Установите чашу для приготовления в гнездо для приготовления, не помещая ничего в чашу для приготовления.
- Принесите кнопку для выбора размера чашки кофе в положение выбора чашки среднего размера. Затем нажмите 1 из кнопок выбора порции кофе, чтобы приготовить кофе на 1 персону.
- Когда насос перестанет работать через 5-6 секунд, выньте чашу приготовления из гнезда для приготовления. После этого вы услышите звуковое предупреждение об ошибке, и все лампы загорятся, так как чаша для приготовления пуста. Эта процедура необходима для калибровки насоса. Она важна, чтобы получить правильное количество воды через насос. Затем вылейте воду из кофеварки и повторите вышеуказанную процедуру, чтобы выбрать правильный размер чашки. Налейте воду в чаше для приготовления в чашку, которую вы будете регулярно использовать. Если количество воды меньше необходимого, переместите кнопку выбора размера чашки на один шаг выше; если количество воды больше, чем необходимо, переместите кнопку выбора размера чашки на один шаг ниже. Если количество воды уместно, не меняйте положение кнопки.
- Установите количество воды перед первоначальной эксплуатацией прибора или использованием чашек различного размера.



ОСТОРОЖНО!

Когда прибор выключен и снова включен, он автоматически включается в последнем сохраненном положении выбора чашки.

Приготовление

- Вставьте вилку устройства в розетку.
- Приведите переключатель включения-выключения в положение (I). Указатель маленькой, средней или большой чашки загорится в соответствии с выбором, сделанным Вами ранее.
- Убедитесь, что вода в резервуаре не менее 600 мл. Заполните резервуар для воды в соответствии с выбранным размером чашки и количеством кофе, который вы хотите приготовить.
- Положите кофе и сахар в чашу для приготовления в соответствии с вашими предпочтениями или с рекомендациями, указанными выше, и на необходимое количества людей (1-4).



ОСТОРОЖНО!

Не оставляйте мерную ложку в чаше для приготовления. В чаше должны быть только кофе и сахар по вашему усмотрению.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не лейте воду в чашу для приготовления самостоятельно. Кофеварка должна работать только с использованием воды из резервуара. В противном случае чаша может быть переполнена или вкус вареного кофе может быть ненасыщенным.

**ВАЖНО!**

Для приготовления вкусного кофе следите за тем, чтобы внутренность кофеварки была сухой и чистой.

- Индикаторное стекло чаши для приготовления должно быть чистым. В противном случае прибор не обнаружит кофе в чаше для приготовления.
- Установите чашу для приготовления в гнездо для приготовления.

**ВАЖНО!**

Когда чаша для варки правильно установлена, прибор подаст один звуковой сигнал, и загорится внутренний свет чаши. Прибор не будет работать, если чаша для приготовления установлена неправильно.

- Нажмите соответствующую кнопку (1-2-3-4) на панели управления в зависимости от количества кофе, которое нужно приготовить.
- После того, как количество кофе выбрано, прибор выдает звуковое предупреждение, загорится указатель выбранного количества кофейных чашек и прибор заполнится водой.
- Прибор будет воспроизводить мелодию, когда он закончит наполнением водой и начнет готовить кофе.
- Время приготовления указано в таблице ниже.

Количество	Время варки
На 1 персону	1-1,5 мин.
На 2 персоны	1,5-2 мин.
На 3 персоны	2-2,5 мин.
На 4 персоны	3-3,5 мин.

- После окончания варки прибор подаст 2 звуковых сигнала, и кнопки для выбора количества чашек будут мигать до тех пор, пока чаша для приготовления не будет

снята. При снятии чашек для приготовления после окончания варки, прибор выдаст еще двух звуковых сигнала.

- После окончания варки кофе разлейте его по чашкам.



ВАЖНО!

Налейте приготовленный кофе быстро, чтобы предотвратить перелив пенки и гущи.

- Вы можете приготовить кофе по-турецки максимум на 8 человек, одновременно используя две чаши для приготовления.
- Вы можете готовить различные виды кофе в двух разных чашах одновременно (кофе без сахара в одной чаше, кофе с сахаром / нормальным количеством сахара во второй чаше).



ВАЖНО!

Наполнение первой чаши водой должно быть завершено, чтобы приготовить кофе во второй чаше.

Если вы хотите отменить процесс варки по какой-либо причине, достаточно поднять чашу для приготовления из гнезда. При снятии чаши для приготовления, прибор будет воспроизводить мелодию, и все лампы на соответствующей кнопке выбора загорятся.



ВАЖНО!

Не пытайтесь варить кофе снова, не выливая кофе из чаши полностью! Вода может переливаться, так как прибор снова наполняется водой, или вкус кофе будет ненасыщенным.



ОСТОРОЖНО!

- Во время варки кофе ни в коем случае не наливайте в кофеварку молоко или подобные жидкости, кофе следует варить только на воде.

Советы для варки более вкусного кофе:

- Свежесть сублимированного кофе является самым важным фактором, влияющим на его вкус и пенку.

- Если вы используете холодную воду при варки кофе, ваш кофе будет пенистым.
- Вылейте кофе в чашки сразу же после его варки, чтобы предотвратить образование осадки.
- Используйте мерную ложку Fakir Kaave, поставляемую с прибором.
- Если вы готовите кофе без перерыва, время приготовления будет короче, так как чаша для приготовления становится горячей. Вы можете предотвратить это, вымыв чашу с холодной водой после каждого использования.

Световые и звуковые сигналы на приборе

Функция	Световой состояния	сигнал	Внутренний световой сигнал	Звук
Установка корпуса кофеварки на место.	Загорится световой указатель выбранного размера чашки		Горит	Один звуковой сигнал
Начало варки	Световой указатель соответствующей чашки горит во время варки		Горит во время варки	Мелодия
Снять корпус во время варки	Загорятся все кнопки выбора чашки		Потухнет	Мелодия
Варка окончена	Световой индикатор соответствующей чашки будет мигать до тех пор, пока чаша для приготовления не будет снята		Потухнет	2 звуковых сигнала (2-й сигнал длинный)
Работа без воды/с водой	Световой указатель соответствующей кнопки мигает		Потухнет	3 звуковых сигнала (3-й сигнал длинный)

Очистка и уход

- Прежде чем приступит к чистке, отключите прибор от сети.
- Очищайте чашу для приготовления сразу после варки каждый раз, чтобы не испортить вкус кофе.
- Чаши для варки кофе можно мыть под водой, следя за тем, чтобы вода не попадала на контакты.
- Очистите датчик варки влажной тканью каждый раз после варки кофе 15-20 раз.

Предупреждения по очистке

- Для очистки устройства не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, металлическими предметами или жесткими щетками.
- Не опускайте изделие или электрический шнур в воду или другую жидкость.
- Не пользуйтесь жесткой губкой или проволокой для очистки резервуара, это может поцарапать внутреннюю поверхность; пользуйтесь мягкой губкой. Следите за тем, чтобы не поцарапать поверхности.



ОСТОРОЖНО!

Ни в коем случае не мойте чаши для варки и резервуар для воды в посудомоечной машине.

- Не мойте никакую из частей кофеварки, за исключением чаши для варки и резервуара. Для очистки просто протрите влажной и мягкой тканью.
- Для удаления пятен от воды (накипи), которые могут возникнуть на дне кофеварки, не повреждая внутреннюю поверхность кофеварки, налейте в резервуар 1 чашку горячей воды и добавьте полчашки уксуса или 1-2 кристалла лимонной кислоты и оставьте на некоторое время. После удаления пятен кофеварку можно прополоскать и снова пользоваться ею.
- Дети не должны проводить чистку, если они не находятся под присмотром взрослых.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не используйте очищенную или обработанную химикатами воду. Используйте родниковые воды (питьевая вода или водопроводная вода).
- Кофеварка для варки кофе по-турецки не будет работать под 4 °C, так как вода в резервуаре замерзнет.
- Убедитесь, что нет воды в приборе при перемещении его в другое место. Налейте воду в резервуаре, удалив резервуар с места.
- Не перемещайте прибор, когда чаши находятся на своих местах. Чаши для варки чаши могут быть повреждены в результате падения.

Утилизация

В случае окончания срока службы устройства, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Упаковочный материал устройства изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.



Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Следует хранить упаковку устройства.

62	حول تعليمات الاستخدام.
62	معاني الرموز
62	المسؤولية
62	بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية.
63	مجالات الاستخدام.
63	الاستخدام غير المصرح به.
63	إرشادات الحماية
65	فتح الصندوق
65	محتويات الصندوق
66	المواصفات التقنية.
66	وصف المنتج
67	لوحة التحكم للمسبة.
67	مقترحات التحضير
67	الاستخدام.
67	إنسداد خزان المياه
68	ملء خزان الماء.
68	إعداد كمية المياه وفقاً للفناجين
69	التحضير
71	خطوات تحضير قهوة لذلة.
71	الإشعارات الصوتية والضوئية في الجهاز
71	التنظيف والعناية.
72	تحذيرات التنظيف.
72	إعادة التدوير.
72	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لماكينة القهوة التركية الثنائية **Fakir Kaave Dual Pro** المصنعة بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير:

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



إنّته!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. .

بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة **FAKIR**

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لـ Fakir.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات.

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز بواسطة الأشخاص محدودي القدرات البدنية والذهنية والعقلية، أو الأشخاص عديمي التجربة والخبرة فيما يتعلق باستخدام هذا النوع من الأجهزة (بما في ذلك الأطفال)، ما لم يتم إطلاعهم بالتعليمات الخاصة باستخدام الجهاز ومراقبتهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية. ولكي لا يلعبوا بالجهاز، يجب مراقبة الأطفال.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال مما هم فوق 8 سنوات أو الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة فيما يتعلق بمثل هذا النوع من الأجهزة، وذلك في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ. يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتراق!

وفي حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم، فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز. يجب حفظ الجهاز والكابل في مكان بعيد عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات. ولكي لا يلعبوا بالجهاز، يجب مراقبة الأطفال. غير مسموح بتأثر اللعب الأطفال بالأجهزة الكهربائية. ولذلك، يجب استخدام الجهاز والاحتفاظ به بعد ذلك بعيداً عن متناول الأطفال. حيث أنه مستحيل أن يدرك الأطفال المخاطر المترتبة على استخدام الأجهزة الكهربائية. لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.

إرشادات الحماية

يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،

- يرجى قراءة البيانات الواردة في دليل الاستخدام بدقة تامة. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام. في حالة إعطاء الجهاز لشخص آخر، يجب تسليمه دليل الاستخدام برفقة

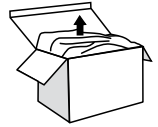
الجهاز.

- في حالة اكتشاف وجود أي نقصان ضمن ملحقات الجهاز عند إخراجها من الغلاف, يرجى التواصل مع مركز الخدمة.
- يجب إبعاد أغلفة الجهاز والملحقات عن الأطفال لتجنب خطر الاختناق.
- لا تحاول تشغيل الجهاز في حالة إحتوائه على أي مشكلة, أو تلف في الخزانة, أو الكابل, أو القابس. ومن ثم التوجه إلى أقرب فرع لمركز الخدمة.
- في حالة تعرض الجهاز لأي عطل, يجب إصلاح ذلك العطل بواسطة مركز خدمة فقير فقط. لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك بأي شكل من الأشكال.
- هناك خطر حدوث صدمة كهربائية بسبب تشغيل الجهاز بالقوة الكهربائية, ولهذا السبب لا يجب لمس مقبس الكهرباء بأيدي مبللة.
- عند نزع المحول عن المقبس, يجب الإمساك بالمحول. وليس بالإمساك بالكابل. بخلاف ذلك, قد يتعرض الكابل للتلف.
- في حالة تلف الكابل الكهربائي, يجب ألا يحتك في أي مصدر حراري, أو أطراف حادة.
- يجب عدم استخدام المنتج في الأماكن المفتوحة. قد تتأثر الماكينة بشكل سلبي نتيجة للأوساخ أو المطر.
- لا تحاول غمس الجهاز في الماء بأي شكل من الأشكال, كما يجب عليك حمايته من المطر والرطوبة.
- يجب استخدام الجهاز بنفس القيمة الفولطية المدونة على الجهاز.
- لا تبتعد عن الجهاز أثناء إتصال التيار الكهربائي. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب استخدام الجهاز في مقبس أرضي دائماً.
- تأكد دائماً أن الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي, أثناء تركيب الإكسسوارات, وفك وتركيب الجهاز وتمييزه.
- لا تضع أي مواد غير الماء في خزان المياه.
- باستثناء البن, والسكر لا تضع أي مادة أخرى في وعاء تحضير القهوة. يتم ملء المياه في وعاء التحضير بشكل تلقائي.
- لا تستخدم أوعية تحضير القهوة على أي سخان غير الجهاز. (موقد.. إلخ)
- لا تشرب القهوة من خلال وعاء التحضير مباشرة.
- لا تضع ماء مغلي أو ساخن في خزان المياه.
- لا تجعل يدك تتلامس مع الأسطح الساخنة في وعاء التحضير. استخدام المقبض للإمساك بوعاء التحضير.

- يجب ملء خزان المياه عند إضاءة مصباح تنبيه الماء. بخلاف ذلك, لن يعمل الجهاز.
 - باستثناء البن, والسكر لا تضع أي مادة أخرى في وعاء تحضير القهوة. يتم ملء المياه في وعاء التحضير بشكل تلقائي.
 - أغلق الجهاز بعد استخدامه من زر التشغيل - الإغلاق. لا تترك الجهاز في وضع تشغيل.
 - تأكد من نزع القابس من المقبس أثناء تنظيف الجهاز أو في حالات عدم الاستخدام.
 - لا تغسل وعاء التحضير أو خزان المياه في ماكينة غسل الأطباق.
 - قد يصدر بخار ورائحة من الجهاز في أول استخدام بسبب بتقنية الإنتاج. وهذا الأمر طبيعي للغاية. ولن يتكرر ذلك بعد استخدام الجهاز لوضع مرات.
 - في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل فريق خدمة العملاء الخاص بـ **Fakir**.
- يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا, للرجوع إليه أثناء الاستخدامات المستقبلية.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء **Fakir**.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة **Fakir** المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.



تحذير:

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

محتويات الصندوق

- 1) الوحدة الأساسية
- 2) وعاء التحضير (عدد 2)
- 3) خزان المياه
- 4) ملعقة القياس
- 5) دليل الاستخدام
- 6) وثيقة الضمان

المواصفات التقنية

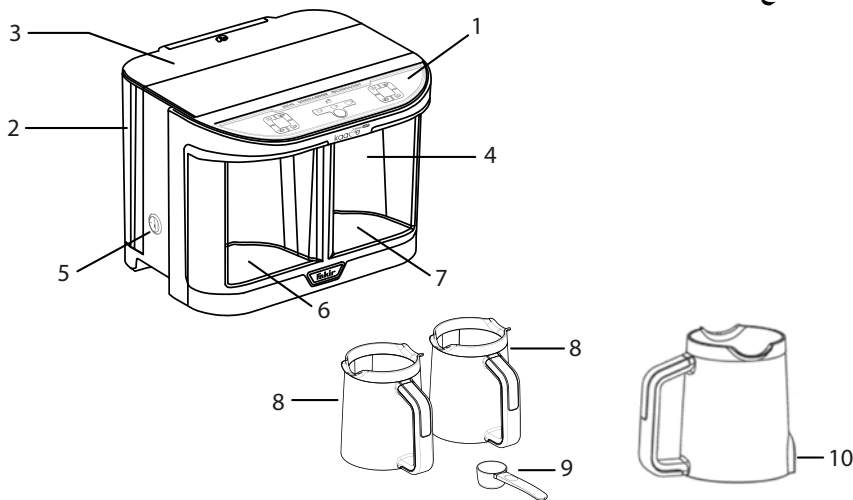
التيار	V AC, 50/60 Hz 220-240 :
طاقة السخان الفردي	W 735 :
طاقة السخان المزدوج	W 1470 :
سعة خزان الماء	2.3 لتر (المستوى الأدنى للمياه : 0,6 لتر / المستوى الأقصى للمياه : 2.3 لتر)
طول الكابل	100 سم :
العمر الافتراضي	7 سنوات :

ملاحظة



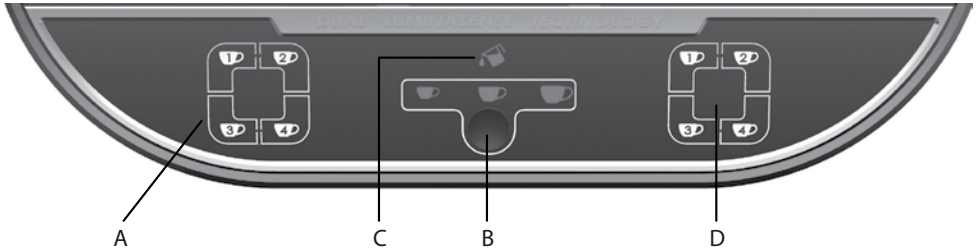
القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

وصف المنتج



- 1 لوحة التحكم اللمسية
- 2 خزان المياه
- 3 غطاء خزان المياه
- 4 مستشعر تحضير القهوة
- 5 زر التشغيل - الإغلاق
- 6 1. تجويف التحضير
- 7 2. تجويف التحضير
- 8 وعاء التحضير (عدد 2)
- 9 ملعقة قياس القهوة
- 10 زر وعاء التحضير

لوحة التحكم للمسية



- أ) 1. أزرار اختيار أنماط القهوة (لشخص واحد, شخصين, 3 أشخاص, 4 أشخاص)
 ب) زر اختيار حجم فنجان القهوة
 فنجان صغير : 65 مل (يسار)
 فنجان متوسط : 70 مل (وسط)
 فنجان كبير : 75 مل (يمين)
 ج) ضوء مؤشر المياه (يضئ مؤشر المياه عند تقلص كمية المياه في الخزان تحت 600 مل)
 د) 2. أزرار اختيار أنماط القهوة (لشخص واحد, شخصين, 3 أشخاص, 4 أشخاص)

مقترحات التحضير

الجهاز عبارة عن ماكينة مصممة لتحضير القهوة التركية. يمكنك تحضير قهوة برغاي ومذاق رائع باستخدام المقادير الموضحة في الجدول. القياسات الموضحة أدناه إرشادية، ويمكنك تغييرها وفقاً لمذاقك الشخصي.

سكر كثير	متوسطة	سكر قليل	سادة	
مكيال 1	مكيال 1	مكيال 1	مكيال 1	قهوة
2 قطعة سكر 2 معلقة سكر	1 قطعة سكر 1 معلقة سكر	½ قطعة سكر ½ معلقة سكر	-	سكر

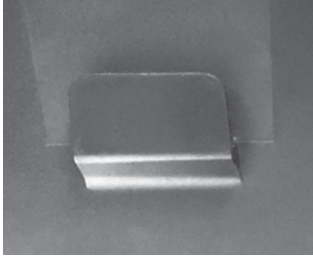
- المقادير موضحة لتحضير القهوة لشخص واحد.
- يمكنك استخدام ملعقة القياس المسلمة مع المنتج لقياس القهوة.
- يجب استخدام بن طازج للحصول على قهوة لذيذة برغاي.

الاستخدام

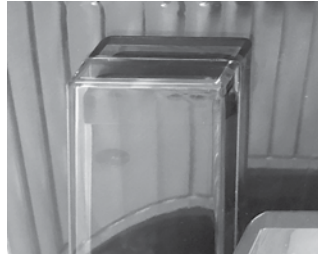
تأكد من وضع الجهاز على سطح مستقيم، متوازن، مستقيم، نظيف، وجاف.

إنسداد خزان المياه

ضع خزان المياه في المشابك الموضحة كما هو موضح في شكل 1 المتواجد في الجزء الخلفي من ماكينة القهوة، وادفعه للأسفل لتثبيته كما هو موضح في صورة 2. يجب تركيب خزان المياه في الجهاز كما هو موضح في شكل 3.



1



2



3

ملاحظة



يجب تثبيت خزان المياه بشكل كامل في المشابك المتواجدة في الجزء الخلفي من الماكينة كما هو موضح في شكل 1. تأكد من تثبيت الوعاء بشكل صحيح في التجويف وعدم وجود فراغات بين التجويف والوعاء.

ملاحظة



السعة الاستيعابية القصوى لخزان المياه 2,3 لتر.

تحذير:



لا تضع ماء ساخن في وعاء الماء. استخدم ماء بارد أو ماء بدرجة حرارة الغرفة فقط.

ملء خزان الماء

ارفع غطاء خزان المياه (3) أو أخرجه من مكانه وإملأ الخزان المياه من الصنبور مباشرة. سيضيئ مؤشر المياه الأحمر على لوحة التحكم عند نفاذ المياه في الخزان. وفي هذه الحالة يجب إضافة ماء للخزان, وإلا لن تتمكن من الاستمرار في عملية تحضير القهوة.

إعداد كمية المياه وفقاً للفنجانين

- ضع قابس الجهاز في المقبس.
- اضغط على زر التشغيل - الإغلاق المتواجد على جانب الجهاز بحيث يصبح على نمط (1).
- ثبت وعاء التحضير في تجويفه قبل وضع أي شيء بداخله.
- اختر حجم فنجان القهوة من الزر المعني لاختيار الحجم المراد. بعد ذلك اضغط على زر 1 من أزرار اختيار نمط القهوة لتحضير القهوة لشخص واحد.
- نزع وعاء الطهي من تجويفه عند انقطاع صوت تشغيل المضخة بعد 5-6 ثواني. وفي نهاية هذه العملية, ستضيئ كافة الأضواء وستصدر إشارة خطأ صوتية بسبب عدم وجود قهوة في إناء التحضير. هذه العملية لمعايرة المضخة. حيث يجب تحذير كمية المياه بشكل صحيح. بعد ذلك قم بتفريغ الماء من إناء تحضير القهوة, وكرر

- العملية لحجم الفنجان. أفرغ الماء المتواجد في إناء تحضير القهوة في الفنجان الذي ستستخدمه. وإذا كانت كمية المياه قليلة، ضع زر اختيار حجم الفنجان على نمط أعلى، أما إذا كانت كمية المياه كثيرة فضع الزر على نمط أقل. لا تغيير النمط إذا كان الحجم مناسب.
- يجب ضبط كمية المياه عند شراء الجهاز أول مرة، أو عند تغيير حجم الفنجان.



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



تحذير:

لا تترك الملعقة المستخدمة في معايرة القهوة داخل وعاء التحضير. يجب وضع السكر وفقاً للقهوة وعلى حسب رغبتك داخل وعاء التحضير.

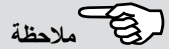


إنذار!

لا تشغيل الجهاز بوضع ماء من الخارج داخل وعاء التحضير. يجب تشغيل الجهاز بالماء الذي يضخه الجهاز تلقائياً من خزان المياه فقط. بخلاف ذلك قد تطفح القهوة أو تصبح قوام مائي غير مناسب.

التحضير

- وصل القابس بمقبس الكهرباء.
- ضع زر التشغيل/الإغلاق على وضع (I). سيضيء مؤشر الفنجان الصغير أو الوسط أو الكبير وفقاً لاختيار من خلال تعقب الخطوات الموضحة أعلاه.
- انتبه لعدم تضائل المياه في الخزان أقل من 600 ملم. يجب أن يكون خزان المياه ممتلئ وفقاً لحجم الفنجان المختار وعدد الفناجين المراد تحضيرها.
- ضع البن والسكر في وعاء التحضير وفقاً لمذاقك الشخصي أو وفقاً للنسب الموضحة في مقترحات التحضير أعلاه ووفقاً لعدد الأشخاص (1-4).



ملاحظة

يجب أن يكون وعاء التحضير جاف ونظيف، للحصول على فتجان قهوة لذيذ.

- يجب أن يبقى زجاج مؤشر وعاء التحضير نظيفاً. بخلاف ذلك لا يمكن للماكينة استشعار القهوة بداخل الوعاء.
- ثبت وعاء التحضير في تجويفه.

ملاحظة



سيصدر صوت تنبيهي وسيضيء مؤشر الوعاء الداخلي عند تثبيت وعاء التحضير بشكل صحيح. لن يعمل الجهاز إذا لم يتم تثبيته وعاء التحضير بشكل صحيح.

- اضغط على الزر المناسب لكمية القهوة المراد تحضيرها وفقاً لأزرار 1 - 2 - 3 - 4 شخص المتواجدة على لوحة التحكم.
- يصدر صوت تنبيهي بعد اختيار حجم القهوة، ويضيء مؤشر الفنجان المختار، ويبدأ الجهاز في أخذ المياه.
- بعد إنتهاء عملية أخذ المياه وتحضير القهوة، يصدر الجهاز صوت نغمة.
- تم توضيح مدة تحضير القهوة في الجدول التالي.

الكمية	فترة الطهي
1 شخص	1-1.5 دقيقة
2 شخص	1.5-2 دقيقة
3 شخص	2-2.5 دقيقة
4 شخص	3-3.5 دقيقة

- يصدر الجهاز 2 صوت تنبيهي بعد الإنتهاء من عملية تحضير القهوة، وتبدأ مؤشرات أزرار اختيار نمط القهوة في الوميض لحين إخراج وعاء التحضير من موضعه. وبعد إخراج وعاء التحضير من موضعه، يصدر صوتين تنبيهيين مرة أخرى.
- بعد ذلك اسكب القهوة في الفنجان وقدمها بصحة وعافية.

ملاحظة



يجب تفريغ القهوة في الفنجان بشكل سريع حتى لا تبقى الرغوى وبواقي البن في الوعاء.

- يمكنك تحضير 4 فناجين قهوة تركية بحد أقصى في وعائين تحضير القهوة في الماكينة.
- يمكنك تحضير أنواع مختلفة من القهوة في آن واحد في أوعية تحضير القهوة (قهوة سادة في وعاء، وزيادة/وسط في الآخر).

ملاحظة



لتحضير القهوة في الوعاء مرة أخرى، يجب انتهاء عملية أخذ المياه في خزان التحضير الأول.

في الرغبة لإلغاء عملية تحضير القهوة لأي سبب من الأسباب، يكفي نزع وعاء تحضير القهوة من موضعه فقط. وعند ذلك يصدر صوت تنبيهي وستضيء كافة المؤشرات في أجزاء أزرار اختيار النمط.

ملاحظة



لا تحاول تحضير القهوة مرة أخرى بدون تفريغ الوعاء! فقد يطفح بسبب أخذ الماء مرة أخرى أو قد تصبح القهوة غير خفيفة وغير لذيذة.

إنذار!



• باستثناء الماء فقط لا تستخدم حليب أو وسائل مماثلة أثناء تحضير القهوة.

خطوات تحضير قهوة لذذة:

- استعمال بن طازج يساعد على إعطاء مذاق رائع للقهوة وتشكيل رغوي كثيفة.
- عند استخدام ماء بارد أثناء تحضير القهوة تتشكل رغوي قهوة بشكل أكبر.
- لمنع ترسب قفل القهوة في قاع الوعاء، ضع القهوة بعد تحضيرها في الفجانين مباشرة وبدون انتظار.
- أثناء تحضير القهوة استخدام ملعقة قياس القهوة المعطاة مع جهاز Fakir Kaave.
- ستتقلص مدة تحضير القهوة عند تحضير القهوة بشكل متكرر بسبب سخونة الوعاء. ولمنع ذلك، يمكنك غسل وعاء تحضير القهوة بماء بارد بعد كل استخدام.

الإشارات الصوتية والضوئية في الجهاز

الصوت	الضوء الداخلي	حالة الضوء	العملية
صوت تنبيهي أوحده	يضئ	يضئ مؤشر حجم الفجان المختار	ضع وعاء التحضير في تجويفه.
نغمة	يضئ أثناء فترة التحضير	يضئ زر الفجان المعني أثناء فترة التحضير	بدء التحضير
نغمة	ينطفئ	تضيء كافة أزرار الفجان	نزع الوعاء أثناء التحضير
2 صوت تنبيهي (2. طويل)	ينطفئ	يومض زر الفجان المعني لحين نزع وعاء التحضير من موضعه	تم انتهاء عملية التحضير
3 صوت تنبيهي (3. طويل)	ينطفئ	يومض زر الفجان المعني	التشغيل فارغ/بماء

التنظيف والعناية

- اسحب قابس الجهاز من مقبس الكهرباء قبل البدء في التنظيف.
- للحصول على قهوة بمذاق رائع، يجب تنظيف وعاء التحضير بعد كل مرة من استخدامه مباشرة.
- يمكنك غسل أوعية التحضير أسفل ماء الصنوبر مع الانتباه لعدم دخول ماء في الأزار.
- يجب مسح مشعر التحضير بقمشة قماش مبللة بعد الاستخدام 15-20 مرة.

تحذيرات التنظيف

- لا تستخدم أي مواد مذيبة أو خادشة أو معدنية أو فرش صلبة لتنظيف الجهاز.
- لا تغمس الجهاز أو الكابل الكهربائي في الماء أو أي سائل آخر.
- نظف الجهاز باستخدام قطعة اسفنجية ناعمة ولا تستخدم اسفنج أو سلك خادش قد يسبب خدش الأسطح الداخلية في أوعية التحضير. تجنب خدش هذه الأسطح.



إنته!

لا تغسل وعاء التحضير أو خزان المياه في ماكينة غسل الأطباق.

- لا تغسل أي من أجزاء الجهاز باستثناء وعاء التحضير وخزان المياه. استخدام قطعة قماش رطبة وناعمة للتنظيف.
- لتنظيف الرواسب التي قد تتشكل في قاعدة وعاء التحضير بعد الاستخدام لمرات عديدة دون إلحاق ضرر للأسطح الداخلية لوعاء التحضير، ضع كوب ماء مغلي في وعاء التحضير وأضف عليه نصف كوب خل أو عدد 1-2 ملح ليومون واتركه لمدة 2-3 ساعة. يمكنك إعادة استخدام الجهاز بعد تنظيف الرواسب وشطف الوعاء جيداً.
- ليس من المناسب تنظيف الجهاز بواسطة الأطفال بدون إشراف عليهم.



تحذير:

- لا تستخدم مياه تم معالجتها كيميائياً بأي شكل من الأشكال. يفضل استخدام مياه شرب أو مياه الصنوبر.
- في حالة تشغيل ماكينة القهوة التركية تحت درجة حرارة 4°C ، لن يعمل الجهاز بسبب تجمد الماء بداخل خزان المياه.
- تأكد من عدم وجود ماء داخل المنتج أثناء تغيير مكان استخدام الجهاز. أخرج خزان المياه وأفرغه.
- لا تحمل المنتج بينما يكون وعاء التحضير مثبت في تجويفه. فقد يتعرض وعاء التحضير للضرر في حالة سقوطه.

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.



لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاص لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم. لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقي الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق لللائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب تخزين المنتج في غلافه الأصلي.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a template for writing or drawing. The margins are consistent on all sides.

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no text or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11